



DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I.

Mogadiscio, 8 Agosto 1970

Suppl. n. 2 al n. 8

DIREZIONE E REDAZIONE
presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO



PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

- LEGGE 24 Luglio 1970, n. 39 — *Ufficiale per lo Sviluppo e per gli Affari Distrettuali.* Pag. 773
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 21 Luglio 1970, n. 169 — *Sospensione cautelare dal servizio del Magistrato Abdulcadir Scek Elmi Hassan.* » 774
- DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL No. 170 of 27 July, 1970 — *Rules of Procedure of the Council of Secretaries.* » 775
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 27 Luglio 1970, n. 170 — *Regolamento Interno del Consiglio dei Segretari.* » 784

- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 171 — *Nomina a Maggiore Abdulcadir Haji Mohamed a consigliere della Corte Sicurezza Nazionale.* Pag. 793
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 172 — *Nomina del Dr. Abdissalam Sceh Hussien a consigliere della Corte Suprema.* » 794
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 173 — *Promozione del Mogistrato Ahmed Iusuf.* » 795
- DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 174 — *Indennità speciale per i componenti della Corte Sicurezza Nazionale.* » 796
- DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AA. RR. E LAVORO 21 Luglio 1970, n. 175 — *Trasferimento cancelliere Bascir Haji Abduraman.* » 797

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

- TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR — *Ammortamento del Libretto a favore del Sig. Mohamed Ahmed Adde. (195)* » 197
- TRIBUNALE REGIONALE DI HARGEISA — *Dable Mohamed Haji Abdi. (196)* » 798

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LEGGE 24 Luglio 1970, n. 39.

Ufficiale per lo Sviluppo e per gli Affari Distrettuali.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 8 Febbraio 1967, n. 8;

RITENUTA la necessità di modificare la denominazione del funzionario addetto all'ufficio di Commissario Distrettuale;

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA LA SEGUENTE LEGGE

Art. 1

Il Funzionario posto a capo di ogni Distretto, ai sensi dell'art. 9 della Legge 8 Febbraio 1967, n. 7, assume la denominazione di «Ufficiale per lo Sviluppo ed Affari Distrettuali». USAD.

Art. 2

La presente Legge ha effetto immediato e verrà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 24 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Divi. Mohamed Siad Barre

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 21 Luglio 1970, n. 169.**

Sospensione cautelare dal servizio del Magistrato Abdulkadir Seek Elmi Hassan.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;

VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

VISTA la Legge 1° Aprile 1970, n. 29, sull'Ordinamento del Personale Civile dello Stato;

RITENUTA la necessità, nell'interesse del pubblico servizio, di disporre la sospensione cautelare dal servizio del Magistrato Abdulkadir Seek Elmi Hassan accusato di infrazione contemplata nel titolo X dell'Ordinamento del Personale Civile dello Stato;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Magistrato Abdulkadir Seek Hassan, Giudice del Tribunale Regionale di Belet-Wein, è sospeso in tronco, in via cautelare dal servizio.

Art. 2

E' sospesa, in via provvisoria nei confronti di detto Magistrato la corrisponsione dello stipendio nella misura della metà.

Art. 3

Il presente Decreto ha efficacia immediata.

Mogadiscio, li 21 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
alla Giustizia, AA. RR. e Lavoro
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 264.
Mogadiscio, li 28 Luglio 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL No. 170 of 27 July 1970.
Rules of procedure of the Council of Secretaries.

THE PRESIDENT

OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution dated 21st October, 1969, and Law No. 1 dated 21st October, 1969;

HAVING SEEN Article 4 of the Law on the Organization of the Government, Law No. 14 dated 3rd June, 1962, as amended by Decree Law No. 1 dated 7th February, 1965, converted into law by Law No. 4 dated 1st June, 1965;

HAVING SEEN D. P. R. No. 13 dated 20th March, 1965, regarding the Organization and Institution of the Permanent Organs and Offices attached to the Presidency of the Council of Ministers;

CONSIDERING that it is necessary to issue rules governing the procedure of the Council of Secretaries;

HAVING HEARD the Council of Secretaries;

DECREES:

Article 1

The Rules of Procedure of the Council of Secretaries attached to this Decree is hereby approved and shall form an integral part thereof.

Article 2

D. P. R. No. 242 dated 11th December, 1967, governing the Rules of Procedure of the Council of Minister is hereby repealed.

Article 3

This Decree shall come into force on the day following the date of its publication in the Official Bulletin.

Mogadishu, 27th July, 1970.

Major General Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

RULES OF PROCEDURE OF THE COUNCIL OF SECRETARIES

CHAPTER I

**ORGANS OF THE COUNCIL OF SECRETARIES
AND THEIR FUNCTIONS**

Article 1

Council of Secretaries

1. The President of the Supreme Revolutionary Council and the Secretaries of State assembled together shall constitute the Council of Secretaries.
2. Officers and experts may also be called upon to participate in the meetings of the Council of Secretaries without the right to vote.

Article 2

Organs of the Council of Secretaries

The following shall be the organs of the Council of Secretaries:

- (i) President;
- (ii) Vice-President of the Supreme Revolutionary Council;
- (iii) Secretary;
- (iv) Deput-Secretary;
- (v) Inter-ministerial Committees.

Article 3

President

1. The President of the Supreme Revolutionary Council shall be the President of the Council of Secretaries.

2. The President of the Supreme Revolutionary Council shall:

- (a) convene and preside over the meetings of the Council and determine the agenda;
- (b) authorize officers and experts to attend the meetings of the Council, as and when deemed necessary;
- (c) authorize the publication of communiques and press notes concerning the meetings and decisions of the Council;
- (d) perform any other function attributed to him by any Law or Regulation.

3. In case of temporary vacancy, absence or inability of the President of the Supreme Revolutionary Council, the Vice-President of the Supreme Revolutionary Council shall perform the functions of the President. In case of temporary vacancy, absence or inability of the President and Vice-President, the functions of the President shall be performed by a Secretary of State designed by the President of the Supreme Revolutionary Council.

Article 4

Vice-President of the Supreme Revolutionary Council

In case of temporary vacancy, absence or inability of the President of the Supreme Revolutionary Council, the Vice-President of the Supreme Revolutionary Council, shall perform the functions of the President.

Article 5

Secretary

The Secretary of the Council of Secretaries shall be the executive organ of the Council. In such capacity, he shall:

- (a) receive documents sent by Secretaries of State for consideration by the Council of Secretaries, and provide for their registration. He may, stating the reasons therefor in writing, return any documents sent to the Council of Secretaries by any Ministry, where such document does not fulfil the requirements prescribed by the administrative provisions in force, and shall forthwith inform the President of the Council;
- (b) convene the meetings of the Council and prepare the agenda, as directed by the President;
- (c) draw up the records of the meetings of the Council and keep the relevant documents;
- (d) communicate the decisions adopted by the Council to the various Ministries or organs concerned;
- (e) issue, as directed by the President, communiquees and press notes concerning the meetings and decisions of the Council to the press, radio or other means of communication;
- (f) perform any other duty assigned to him by the President.

Article 6

Deputy Secretary

1. In the performance of his functions, the Secretary of the Council of Secretaries may be assisted by a Deputy Secretary.

2. The Deputy Secretary shall be responsible to the Secretary.

3. He shall perform the duties assigned to him by the Secretary and shall temporarily substitute the Secretary in case of the latter's absence or inability.

Article 7

Interministerial Committees

1. Inter-ministerial Committees may be set up by the Council of Secretaries for the purpose of studying, considering or solving any specific problem.

2. Inter-ministerial Committees may be permanent or temporary, depending on the specific duties attributed to them.

CHAPTER II

CALLING OF MEETINGS OF THE COUNCIL OF SECRETARIES

Article 8

Agenda

1. The agenda of the meetings of the Council of Secretaries shall be determined by the President.

2. For this purpose, the Secretary, or his substitute, shall inform the President of the documents deposited in the office of the Secretary of the Council of Secretaries.

3. A matter shall not normally be included in the agenda where the documents relating thereto have not been deposited in the office of the Secretary of the Council of Secretaries at least two days prior to the meeting to which the agenda refers.

4. Notwithstanding the above provisions, the President may authorize the inclusion of any matter in the agenda.

Article 9

Ordinary meetings

The calling of ordinary meetings of the Council of Secretaries shall be decided by the President, who shall inform the Secretary in time.

Article 10

Notice of the calling of meeting

The notice of the calling of meeting and the agenda of the meeting shall be drawn up by the Secretary or a person delegated by him, and shall indicate the date, time and place of the meeting.

Article 11

Communication of notice

1. Subject to the provisions of Article 9 of these Rules, the notice of the calling of meeting and the agenda of the meeting shall be sent to the members of the Council of Secretaries at least twenty-four hours prior to the meeting.

2. Within the same period, the notice and the agenda shall be sent to the officers and experts, whose presence has expressly requested by the President.

Article 12

Extraordinary meetings

1. Notwithstanding the provisions of the preceding article, the President may, in case of urgent necessity, or where the internal or international security so demands, convene extraordinary meetings of the Council of Secretaries.

2. In such cases, the notice of the calling of meeting shall be communicated to the members of the Council by any possible means.

CHAPTER III

MEETINGS OF THE COUNCIL OF SECRETARIES

Article 13

Place of meetings

1. The meetings of the Council of Secretaries shall normally be held in an appropriate room in the Presidency of the Council of Secretaries.

2. In cases of urgent necessity or for reasons of public order, security or secrecy, the meetings of the Council of Secretaries may be held in other places as designated from time to time by the President.

Article 14

Ordinary and extra-ordinary meetings

1. The ordinary meetings of the Council of Secretaries shall be held twice a week.

2. Extra-ordinary meetings of the Council may be convened for the reasons referred to in Article 12, paragraph 1, of these Rules as and when required.

Article 15

Quorum

The quorum for a meeting of the Council of Secretaries shall be the absolute majority of the members of the Council.

Article 16

Roll-Call

Before the opening of a meeting of the Council of Secretaries, the Secretary shall make a Roll-Call, and record names of those present and those absent.

Article 17

Opening of the meeting

1. After the Roll-Call, the President shall declare the meeting open and shall proceed with the agenda.
2. The President may ask the Secretary of State concerned to explain any item of the agenda under discussion with the assistance, if necessary, of officers or experts.

Article 18

Discussions

1. As a rule, the items which have not been previously included in the Agenda, shall not be discussed during an ordinary meeting of the Council.
2. The restriction referred to in the preceding paragraph shall not apply in case of extra-ordinary meetings.

Article 19

Intervention in the discussion

1. When any item of the agenda is under discussion, those who want to make observations or proposals or need clarifications, may ask the President for the floor.
2. The Secretary shall prepare a list of the members who desire to participate in the discussion, and the President shall give them the floor in the order noted in the list.

Article 20

Voting

1. When the discussion on any item of the agenda is over, the President shall, first, put to vote in the order of priority the amendments, if any, to the proposals made during the discussion and later put to vote the proposals.

2. The decisions of the Council of Secretaries shall be adopted by a simple majority of the members present and voting at the meeting.

3. Voting shall usually be by raising of hands.

4. Where there is a tie in the voting, the President shall have a casting vote.

Article 21

Modification or cancellation of decisions

Decisions of the Council of Secretaries may be modified or cancelled only if there are sufficient reasons to do so, provided that such modification or cancellation shall be adopted by a two-third majority of the members present and voting.

Article 22

Suspension and adjournment of the meeting

1. The President shall have the power to suspend or adjourn a meeting of the Council of Secretaries whenever he deems it necessary.

2. A meeting of the Council of Secretaries shall be suspended at any time when the number of the members present is less than the quorum prescribed by Article 15 of these Rules.

CHAPTER IV

CONDUCT AT MEETINGS

Article 23

Punctuality

1. The members of the Council shall be punctual in attending the meetings

2. The above provision shall also apply to the officers and experts, who are asked to attend a meeting of the Council of Secretaries under the terms of Article 11 (2) of these Rules.

Article 24

Absence and inability

1. Where a Secretary of State is unable to attend a meeting of the Council, he shall inform the Secretary, stating the reason therefor. Such communication shall reach the Secretary at least one hour prior to the commencement of the meeting.

2. The above provision shall also apply to the officers and experts, who are asked to attend a meeting.

Article 25

*Members not to leave meeting of the Council
of Secretaries without permission*

When the Council of Secretaries is in session, the members shall not leave the meeting without the permission of the President.

Article 26

Discipline

The President shall maintain discipline in the meetings of the Council of Secretaries and shall have the power to take any step that he may deem fit in furtherance thereof.

CHAPTER V

RECORD OF MEETINGS OF THE COUNCIL OF SECRETARIES

Article 27

Record of meetings

Summary of speeches, proposals, recommendations and suggestions made by persons participating in a meeting of the Council of Secretaries and the decisions of the Council, shall be recorded by the Secretary.

Article 28

Register of decisions

The Secretary shall maintain an up-to-date general register of the decisions, in which all the decisions adopted by the Council of Secretaries shall be entered in chronological order and progressively numbered.

Mogadishu July, 1970.

Major General Mohamed Siad Barr
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 27 Luglio 1970, n. 170.
Regolamento interno del Consiglio dei Segretari.**

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione ,21 Ottobre 1969, e la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;

VISTO l'articolo 4 della legge n. 14 del 3 Giugno 1962 concernente l'Ordinamento del Governo, come emendato dal Decreto Legge n. 1, 7 Febbraio 1965, convertito in Legge con Legge n. 4 del 1° Giugno 1965;

VISTO il D. P. R. n. 13, 20 Marzo 1965, concernente il Regolamento di organizzazione e di istituzione dell'Organico permanente della Presidenza del Consiglio dei Ministri ed Uffici dipendenti;

CONSIDERATA la necessità di emanare norme inerenti l'organizzazione ed il funzionamento del Consiglio dei Segretari;

SENTITO il Consiglio dei Segretari;

DECRETA:

Art. 1

E' approvato il Regolamento Interno del Consiglio dei Segretari allegato al presente Decreto.

Art. 2

Il D. P. R. n. 242, 11 Dicembre 1967, inerente il Regolamento Interno del Consiglio dei Ministri è abrogato.

Art. 3

Il presente Decreto entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale.

Mogadiscio, li Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

REGOLAMENTO INTERNO DEL CONSIGLIO DEI SEGRETARI

CAPO I

ORGANI DEL CONSIGLIO DEI SEGRETARI E LORO FUNZIONI

Art. 1

Consiglio dei Segretari di Stato

1. La riunione collegiale del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo e dei Segretari di Stato costituisce il Consiglio dei Segretari.
2. Funzionari ed Esperti possono essere invitati a partecipare alle sedute senza diritto al voto.

Art. 2

Organi del Consiglio dei Segretari

Gli organi del Consiglio dei Segretari sono:

- (i) Il Presidente;
- (ii) Il Vice Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo;
- (iii) Il Segretario;
- (iv) Il Vice Segretario;
- (v) Le Commissioni Interministeriali.

Art. 3

Il Presidente

1. Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo e il Presidente del Consiglio dei Segretari.
2. Il Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo:
 - a) convoca e presiede le riunioni del Consiglio, fissa l'ordine del giorno;
 - b) autorizza la partecipazione di funzionari ed esperti alle sedute del Consiglio, ogni qualvolta ciò sia ritenuto necessario;
 - c) autorizza la pubblicazione di notizie e comunicati stampa relativi alle riunioni e alle deliberazioni del Consiglio;
 - d) esercita ogni altra funzione ad esso demandata dalle leggi e dai regolamenti.

3. In caso di mancanza, assenza od impedimento del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo, le funzioni presidenziali sono esercitate dal Vice Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo. In caso di mancanza, assenza o impedimento del Presidente e del Vice President, le funzioni presidenziali sono esercitate da un Segretario di Stato designato dal Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

Art. 4

Il Vice Presidente del C. R. S.

Il Vice Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo esercita le funzioni presidenziali in caso di mancanza, assenza od impedimento del Presidente del Consiglio Rivoluzionario Supremo.

Art. 5

Il Segretario

Il Segretario del Consiglio dei Segretari è l'organo esecutivo del Consiglio, e in tale qualità:

- a) riceve i provvedimenti inviati dai vari Segretari per l'esame del Consiglio dei Segretari, e ne cura la registrazione. Egli ha facoltà di respingere, con motivazione scritta, i provvedimenti inviati dai Segretari al Consiglio dei Segretari che risultino mancanti dei requisiti formali previsti dalle disposizioni amministrative in vigore, dandone immediata notizia al Presidente del Consiglio;
- b) provvede d'ordine del Presidente, alla convocazione del Consiglio e alla preparazione dell'ordine del giorno;
- c) redige i verbali delle riunioni del Consiglio e cura la conservazione dei relativi documenti;
- d) provvede alla comunicazione delle decisioni adottate dal Consiglio ai vari Ministeri ed organi interessati;
- e) provvede, d'ordine del Presidente, alla redazione di comunicati relativi alle sedute e alle deliberazioni del Consiglio, per la stampa, la radio, o altri mezzi di informazione;
- f) svolge ogni altro compito assegnatogli dal Presidente

Art. 6

Il Vice Segretario

1. Il Segretario del Consiglio dei Segretari può essere coadiuvato nelle sue funzioni da un Vice Segretario.

2. Il Vice Segretario è responsabile nei confronti del Segretario.

3. Svolge tutti i compiti affidatigli dal Segretario e lo sostituisce temporaneamente in caso di assenza o di impedimento.

Art. 7

Le Commissioni Interministeriali

1. Le Commissioni Interministeriali sono istituite dal Consiglio dei Segretari per lo studio, l'esame o la soluzione di problemi specifici.

2. La durata di dette Commissioni può avere carattere permanente o provvisorio, in connessione alle mansioni specifiche alle medesime devolute.

CAPO II

CONVOCAZIONE DEL CONSIGLIO DEI SEGRETARI

Art. 8

Ordine del giorno

1. L'ordine del giorno delle riunioni del Consiglio dei Segretari è fissato dal Presidente.

2. A tal fine, il Segretario, o chi ne fa le veci, è tenuto a comunicare di volta in volta al Presidente i provvedimenti giacenti presso la Segreteria del Consiglio medesimo.

3. Nell'ordine del giorno, non possono di regola essere inseriti quei provvedimenti, i cui atti formali non siano stati precedentemente depositati e registrati presso la Segreteria del Consiglio dei Segretari almeno 2 giorni prima della riunione, cui l'ordine del giorno medesimo si riferisce.

4. In deroga alle precedenti disposizioni, il Presidente può autorizzare l'iscrizione di qualsiasi argomento all'ordine del giorno.

Art. 9

Modalità delle convocazioni ordinarie

La convocazione del Consiglio dei Segretari è decisa dal Presidente e dal medesimo comunicata in tempo utile alla Segreteria.

Art. 10

Avviso di convocazione

L'avviso di convocazione e l'ordine del giorno della riunione vengono redatti per iscritto dal Segretario o da persona dal medesimo incaricata, e devono contenere l'indicazione della data, dell'orario e del luogo fissati per la riunione.

Art. 11

Comunicazione dell'avviso

1. Conformemente a quanto previsto dall'art. 9 del presente Regolamento, l'avviso di convocazione e l'ordine del giorno della riunione devono essere inviati ai Membri del Consiglio dei Segretari, con almeno ventiquattro ore di anticipo sulla data fissata.

2. Con il medesimo anticipo, tanto l'avviso, quanto l'ordine del giorno devono essere inviati ai funzionari e agli esperti la cui presenza sia stata nominalmente richiesta dal Presidente.

Art. 12

Sedute straordinarie

1. In deroga al disposto del precedente articolo, il Presidente ha facoltà di procedere alla convocazione di sedute straordinarie del Consiglio dei Segretari in casi di particolare urgenza e gravità, o quando ricorrano gravi motivi di sicurezza interna o esterna.

2. In tali casi, l'avviso di convocazione è comunicato ai Membri del Consiglio con qualsiasi mezzo utile.

CAPO III

RIUNIONI DEL CONSIGLIO DEI SEGRETARI

Art. 13

Sede

1. Le riunioni del Consiglio dei Segretari si effettuano di regola in apposita sala presso la Presidenza del Consiglio dei Segretari.
2. In caso di necessità o di urgenza, ovvero per motivi di ordine pubblico, di sicurezza o di segretezza, le riunioni del Consiglio dei Segretari possono essere tenute in sede diversa, designata di volta in volta dal Presidente.

Art. 14

Sedute ordinarie e straordinarie

1. Le sedute ordinarie del Consiglio dei Segretari hanno luogo 2 volte la settimana.
2. Il Consiglio si riunisce in seduta straordinaria ogni qualvolta venga convocato per i motivi indicati nell'art. 12, comma 1, del presente Regolamento.

Art. 15

« *Quorum* »

Il «quorum» legale per le riunioni del Consiglio dei Segretari è la maggioranza assoluta dei Membri del Consiglio medesimo.

Art. 16

Appello nominale

Prima dell'apertura di una seduta del Consiglio dei Segretari il Segretario procede all'appello nominale, annotando a verbale i presenti e gli assenti.

Art. 17

Apertura della seduta

1. Terminato l'appello nominale, il Presidente dichiara aperta la seduta, e procedere quindi all'esposizione e all'illustrazione degli argomenti all'ordine del giorno.
2. L'illustrazione di argomenti specifici, può essere delegata dal Presidente al Segretario competente, con l'eventuale ausilio di funzionari od esperti.

Art. 18

Discussioni

1. Nel corso di una seduta ordinaria, il Consiglio non può di norma, discutere su argomenti che non sono stati preventivamente iscritti all'ordine del giorno.

2. La limitazione di cui al precedente comma non si applica alle sedute straordinarie.

3. In caso di necessità o di urgenza, il Presidente può includere qualsiasi argomento nell'ordine del giorno di una seduta ordinaria o straordinaria.

Art. 19

Intervento al dibattito

1. Nel corso della discussione di un argomento all'ordine del giorno, coloro che desiderano avanzare osservazioni o proposte, o chiedere spiegazioni, possono chiedere al Presidente la parola.

2. Il Segretario prepara un elenco dei membri che desiderano intervenire al dibattito, e il Presidente concede loro la parola nell'ordine indicato nell'elenco.

Art. 20

Votazioni

1. Al termine del dibattito sui singoli argomenti all'ordine del giorno, il Presidente mette prima ai voti, in ordine di precedenza, gli eventuali, emendamenti, che sono stati avanzati durante la discussione, quindi mette ai voti le proposte finali.

2. Le deliberazioni del Consiglio dei Segretari sono adottate a maggioranza dei membri presenti alla seduta che hanno diritto al voto.

3. La votazione si effettua, di regola, per alzata di mano.

4. In caso di parità di voto, prevale il voto del Presidente.

Art. 21

Modifica o annullamento delle deliberazioni

Le deliberazioni del Consiglio dei Segretari possono essere modificate o annullate, le modificazioni e gli annullamenti sono adottati a maggioranza di due terzi dei membri presenti alla seduta che hanno diritto al voto.

Art. 22

Suspension e aggiornamento della seduta

1. Il Presidente ha facoltà di sospendere o aggiornare la seduta del Consiglio dei Segretari ogni qualvolta lo ritenga necessario.

2. La seduta del Consiglio deve cessare d'obbligo in qualsiasi momento in cui venga il «quorum» prescritto dall'art. 15 del presente Regolamento.

CAPO IV

DISCIPLINA DELLE RIUNIONI

Art. 23

Puntualità

1. I Membri del Consiglio sono tenuti ad osservare l'orario fissato per la riunione.

2. Al medesimo obbligo sono soggetti i funzionari e gli esperti invitati a partecipare ad una riunione del Consiglio dei Segretari, a norma dell'art. 11, comma 2, del presente Regolamento.

Art. 24

Assenze ed impedimenti

1. I Segretari convocati, qualora siano impossibilitati a partecipare alla riunione del Consiglio, devono darne comunicazione scritta al Segretario, indicando il genere di impedimento. La comunicazione deve pervenire al Segretario con almeno un'ora di anticipo rispetto alla data fissata per la riunione.

2. Lo stesso obbligo incombe ai funzionari ed agli esperti convocati per la riunione.

Art. 25

Divieto di lasciare le riunioni senza autorizzazione

Quando la seduta è dichiarata aperta, i membri del Consiglio dei Segretari non possono abbandonare la riunione se non previa autorizzazione del Presidente.

Art. 26

Poteri disciplinari

Alle riunioni del Consiglio dei Segretari i poteri disciplinari sono esercitati dal Presidente, il quale ha la facoltà di adottare al riguardo i provvedimenti che ritiene opportuni.

CAPO V

VERBALE DELLE RIUNIONI DEL CONSIGLIO DEI SEGRETARI

Art. 27

Verbali

Gli interventi, le proposte, le raccomandazioni, i suggerimenti avanzati dai partecipanti alla riunione del Consiglio dei Segretari e le deliberazioni adottate dal Consiglio stesso debbono essere verbalizzati a cura del Segretario.

Art. 28

Registro delle deliberazioni

Il Segretario deve tenere ed aggiornare un Registro generale delle deliberazioni, annotandovi in ordine cronologico e con progressione numerica le deliberazioni adottate dal Consiglio dei Segretari.

Mogadiscio, li 27 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 171.**

Nomina il Maggiore Abdulcadir Hagi Mohamed a Consigliere della Corte Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 10 Gennaio 1970 n. 3, sulla istituzione della Corte di Sicurezza Nazionale e successive modifiche;
PRESO ATTO della conforme deliberazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1

Il Maggiore Abdulcadir Hagi Mohamed è nominato Consigliere della Corte di Sicurezza Nazionale in sostituzione del Magg. Abdirizak Mohamed Abucar designato Segretario di Stato alla Pubblica Istruzione.

Art. 2

Il presente Decreto ha efficacia immediata e verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 29 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 270.
Mogadiscio, li 2 Agosto 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 172.**

Nomina del Dr. Abdisalam Scek Hussen a Consigliere della Corte di Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la legge 21 Ottobre 1969 n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962 sull'Ordinamento Giudiziario e successive modificazioni;

VISTO il Decreto n. 12 del Consiglio Rivoluzionario Supremo in data 25 Ottobre 1969;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia, Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Dott. Abdisalam Scek Hussen è nominato Magistrato, con la qualifica di Consigliere della Corte Suprema, grado A/3, e continua ad esercitare le funzioni di Consigliere della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 2

Il presente Decreto ha efficacia, agli effetti giuridici ed economici, dal 1° Gennaio 1970.

Magadiscio, li 29 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO

alla Giustizia, AA. RR. e Lavoro
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 271.

Mogadiscio, li 2 Agosto 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 173.
Promozione del Magistrato Ahmed Iusuf.**

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge 21 Ottobre 1969 n. 1;

VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962 sull'Ordinamento Giudiziario e successive modificazioni;

VISTO il Decreto n. 12 del Consiglio Rivoluzionario Supremo in data 25 Ottobre 1969;

SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia Affari Religiosi e Lavoro;

DECRETA:

Art. 1

Il Magistrato Ahmed Iusuf è promosso, con decorrenza agli effetti giuridici ed economici, dal 1° Gennaio 1970, Consigliere della Corte Suprema, grado A/3, e continua ad esercitare le sue funzioni di Sostituto Procuratore Generale della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 2

Il presente Decreto verrà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala.

Mogadiscio, li 29 Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
alla Giustizia, AA. RR. e Lavoro
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 272.

Mogadiscio, li 2 Agosto 1970.

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO 29 Luglio 1970, n. 174.

Indennità speciale per i componenti della Corte Sicurezza Nazionale.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione e la Legge 21 Ottobre 1969 n. 1;

VISTA la Legge n. 3 del 10-1-1970 sulla istituzione della Corte di Sicurezza Nazionale;

RITENUTA la necessità di attribuire una indennità speciale ai membri della Corte di Sicurezza Nazionale e dell'Ufficio del Pubblico Ministero presso la Corte stessa;

SENTITO il Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1

Con decorrenza dal 1° Gennaio 1970, è attribuita ai membri della Corte di Sicurezza Nazionale e dell'Ufficio del Pubblico Ministero presso la Corte stessa, una indennità speciale mensile nella misura seguente:

- a) Sh. So. 1200 al Presidente della Corte di Sicurezza Nazionale;
- b) Sh. So. 1000 ai Consiglieri militari della Corte di Sicurezza Nazionale;
- c) Sh. So. 800 ai Consiglieri civili della Corte di Sicurezza Nazionale;
- d) Sh. So. 1100 al Pubblico Ministero della Corte di Sicurezza Nazionale;
- e) Sh. So. 800 al Sostituto (civile) del Pubblico Ministero della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 2

Le spese di cui all'articolo precedente graveranno sul Bilancio stanziato presso la Corte di Sicurezza Nazionale.

Mogadiscio, li 2 9Luglio 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Dio. Mohamed Siad Barre

Il Segretario di Stato alle Finanze
Ibrahim Megag Samantar

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 269.

Mogadiscio, li 2 Agosto 1970. 4

Il Magistrato ai Conti:

MOHAMUD ISSE SALWE

**DECRETO DEL SEGRETARIO DI STATO ALLA GIUSTIZIA, AFFARI
RELIGIOSO E LAVORO** 21 Luglio 1970, n. 175,
Trasferimento Cancelliere Bascir Haji Abdurahman.

IL SEGRETARIO DI STATO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1962, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario;
VISTO il Decreto 25 Febbraio 1970, n. 39, del Consiglio Rivoluzionario Supremo;
VISTA la nota n. 1253/E/13-T del 21 Aprile 1970 del Direttore Generale;
RITENUTO necessario trasferire un Cancelliere alla Sezione Corte Appello di Belet Wein;

DECRETA:

Articolo Unico

Con decorrenza immediata, il Cancelliere Bascir Haji Abdurahman è trasferito alla Sezione Corte Appello di Belet Wein.

Mogadiscio, li 21 Luglio 1970.

IL SEGRETARIO DI STATO
Prof. Abdulgani Sceek Ahmed

VISTO e Registrato - Reg. n. 4, foglio n. 243.
Mogadiscio, li 26 Luglio 1970.
Il Magistrato ai Conti:
MOHAMUD ISSE SALWE

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

TRIBUNALE REGIONALE DEL BENADIR

IL GIUDICE REGIONALE

LETTA l'istanza che precede;
RITENUTA l'attendibilità dei fatti esposti, anche in considerazione di questo comunicato della Banca Nazionale Somala - Filiale di Scerif Abò;
RITENUTA la propria competenza;
VISTO l'art. 69 decreto legislativo 9-9-65 n. 2;
DICHIARA l'ammortamento del Libretto n. 1587 di Sh. So. 107 (centosette);

AUTORIZZA a rilasciare il duplicato del Libretto in questione a Mohamed Ahmed Adde, trascorso il termine di giorni 30 (trenta) dalla data di pubblicazione del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Repubblica purchè non venga fatto opposizione dal detentore;

DISPONE che il duplicato del Libretto di cui sopra venga consegnato a Mohamed Ahmed Adde, personalmente oppure a persona da esso indicata munita di regolare e formale procura.

MANDA al ricorrente a provvedere alla notificazione del presente decreto alla Banca Nazionale Somala — Filiale di Scerif Abò, la quale lo terrà affisso per la durata di giorni 30 (trenta) nei propri locali aperti al pubblico.

Mogadiscio, li 29 Luglio 1970.

IL GIUDICE REGIONALE
Dr. Hassan Omar

IL CANCELLIERE
Ruchia Giama
(195)

THE REGIONAL COURT AT HARGEISA

CIVIL MIS PETITION No. 4-70

Petitioner: Dable Mohamed Haji Abdi Elmi.

Versus No. 7140.

Counter-Petitioner Somali National Bank Hargeisa.

DECREES:

This decree come up for hearing on 9th and 10th May, 1970 paintiff stated on oath that he has been issued a Circular cheque No. 028660 for Sh.s. 500/- from Mogadiscio B.N.S. favouring his name Mohamed Haji Abdi payable in Hargeisa. The cheque was issued from Mogadiscio on 8th August 1969 and later seized by the Ethiopians when the vehicle he was travelling with was seized by the said Police. The non-payment of the cheque has been confirmed by N.B.S. Hargeisa.

In accordance with Article 27 of Legislative Decree No. 2 of 9th September 1965 — Credit Instruments.

I am satisfied from the evidence of the petitioner and letter from B.N.S. Hargeisa that circular cheque No. 028660 for Shs. 500/- favouring Mohamed Haji Abdi Elmi is seized by the Ethiopian authority and the petitioner never received or cashed it.

This Court orders the cancellation of cheque No. 028660 of 8th August 1969. And the payment is to be made to Mohamed Haji Abdi Elmi within thirty days from the date of publication of the decree in the Official Bulletin.

Hargeisa, 10th May 1970.

(196)

Osman Yusuf
Ag. President, Regional Court.